

— on rikutud õigusnorme, kuna Avaliku Teenistuse Kohus kvalifitseeris üldiste rakendussätete artikli 8 lõike 3 rikkumise olulise menetlusnormi ja/või olulise eeskirjade rikkumisenä, mis toob kaasa Avaliku Teenistuse Kohtus vaidlustatud karjääriarengu aruande tühistamise.

5. mail 2009 esitatud hagi — Z versus komisjon

(Kohtuasi T-173/09)

(2009/C 167/30)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Z (Saksamaa) (esindajad: advokaadid C. Grau ja N. Jäger)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Võimaldada hagejal menetlustoimikuga asjas COMP/39406 — „Marine Hoses” — tutvumise kaudu, eeskätt sel teel, et väljastatakse koopia komisjoni 28. jaanuari 2009. aasta otsusest, millega määrati Dunlop Oil & Marin/ContiTech AG/Continental AG-le väidetava osalemise eest meretorude kartellis aastatel 1986-2007 rahatrahv, saada infot selle kohta, kas hagejat on selles otsuses nimeliselt mainitud ning juhul kui on, siis millises kontekstis hagejat nimeliselt mainitakse, eeskätt millises ulatuses sisaldab komisjoni otsus hageja isikut puudutavaid kartelli- või karistusõiguslikult olulisi andmeid,
- eemaldada hageja nimeline mainimine, eeskätt hageja isikuga seotud kartelli- ja karistusõiguslikult olulised andmed, komisjoni 28. jaanuari 2009. aasta otsusest, millega määrati Dunlop Oil & Marin/ContiTech AG/Continental AG-le väidetava osalemise eest meretorude kartellis aastatel 1986-2007 rahatrahv, viisil, mida täpsustatakse pärast dokumentidega tutvumise võimaldamist;
- jätta otsuse avaldamiseks mõeldud versioonist välja hageja nimeline mainimine ning kõik viited hagejale;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni 5. märtsi 2009. aasta keeldumist võimaldada tal tutvuda menetlustoimiku COMP/39.406 — meretorud dokumentidega. Lisaks soovib hageja, et komisjoni 28. jaanuari 2009. aasta otsusest selles asjas eemaldataks tema isikuga seotud võimalikud andmed ning et tema isikuga seotud andmed jäetaks välja otsuse avaldamiseks mõeldud versioonist.

Hagi põhjenduseks väidab hageja, et dokumentidega tutvumise nõue ja nõue eemaldada kõik hagejaga seotud andmed tuleneb hageja elementaarsete menetlust puudutavate põhiõiguste — nimelt ärakuulamisõiguse, dokumentidega tutvumise õiguse ja süütuse presumptsiooni — rikkumisest. Dokumentidega tutvumise õigus tuleneb ka üldsuse õigusest juurdepääsule komisjoni dokumentidele vastavalt määrusele (EÜ) nr 1049/2001⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

Euroopa Liidu Nõukogu 27. aprillil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu 17. veebruari 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas F-51/08: Stols versus nõukogu

(Kohtuasi T-175/09 P)

(2009/C 167/31)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bauer ja G. Kimberley)

Teised menetluspooled: Willem Stols (Halsteren, Madalmaad)

Hageja nõuded

- Tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 17. veebruari 2009. aasta otsus kohtuasjas F-51/08: Willem Stols vs nõukogu;
- jätta rahuldamata 21. mai 2008. aasta hagi, milles W. Stols palus tühistada 16. juuli 2007. aasta otsuse, millega nõukogu keeldus teda lisamast 2007. aasta edutamise käigus palgaastmele AST11 edutatute nimekirja, ja 5. veebruari 2008. aasta otsuse, millega nõukogu abipeasekretär, tegutsedes ametisse nimetava asutusena, lükkas tagasi tema personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud kaebuse;
- mõista nii esimese astme kui apellatsioonkaebusega seotud kohtukulud tervikuna välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Käesoleva apellatsioonkaebusega palub Euroopa Liidu Nõukogu tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 17. veebruari 2009. aasta otsus kohtuasjas F-51/08: Stols vs nõukogu, millega Avaliku Teenistuse Kohus tühistas nõukogu otsused, millega keelduti W. Stolsi edutamast 2007. aasta edutamise käigus palgaastmele AST11.

Oma apellatsioonkaebuse toetuseks esitab nõukogu kaks väidet, mille aluseks on:

- õigusnormi rikkumine, kuna Avaliku Teenistuse Kohus ületas piire, mis kohtupraktika on seadnud ühenduse kohtule, kontrollimaks laia kaalutusõigust, mis ametisse nimetaval asutusel on edutamisel kandideerivate ametnike teenete võrdleval hindamisel;
- põhjendamiskohustuse rikkumine, kuna vaidlustatud otsuses on mitmeid lünki ja ebatäpsusi, mis teevad arusaamatuks aluse, mille pinnal Avaliku Teenistuse Kohus tegelikult järeldas, et nõukogu on teinud ilmse vea.

28. aprillil 2009 esitatud hagi — Dunamenti Erőmű versus komisjon

(Kohtuasi T-179/09)

(2009/C 167/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Dunamenti Erőmű Zrt. (Szazhalombatta, Ungari) (esindaja(d): QC J. Lever, *solicitor* A. Nourry ja *solicitor* R. Griffith)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tühistada otsus ja programmi sätted ulatuses, milles need puudutavad hagejat;
- Teise võimalusena tühistada otsuse artiklid 2 ja 5 ulatuses, milles need kohustavad hagejat tagastama abi ulatuses, milles see ületab abi määra, mille komisjon oleks pidanud tunnistama ühisturuga kokkusobimatuks;
- Nõuda kodukorra artikli 65 alusel menetlust korraldava meetmena, et Esimese Astme Kohtule esitataks koopiad kogu kirjavahetusest komisjoni ja Ungari ametivõimude vahel ning salvestised kõigist nendevahelistest kohtumistest ja aruteludest, millele viitab vaidlustatud otsuse artikkel 466;
- Kui Euroopa Kohus peab vajalikuks asjatundaja või asjatundjate kaasamist, nõuda neilt menetlust korraldava meetmena aruannet selle ja teiste korraldavate meetmete kohta, mida Euroopa Kohus peab vajalikuks;
- mõista hageja kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus C (2008) 2223 lõplik, millega tunnistati ühisturuga kokkusobimatuks abi, mida Ungari ametiasutused andsid teatud elektritootjatele pikemaajaliste elektri müügilepingute („PPA”) vormis, mis sõlmiti Ungari riigi omandis oleva võrgujaotaja Magyar Villamos Művek Rt. („MVM”) ja elektritootjate vahel, kes tegutsesid enne Ungari Euroopa Liiduga ühinemise kuupäeva (riigiabi C 41/2005 (endine asi NN 49/2005) — Ungari „luhtunud kulud”). Vaidlustatud otsusega tuvastatakse, et hageja on väidetava riigiabi saaja, ning kohustatakse Ungarit hagejalt abi sealhulgas intressi, tagasi nõudma.

Hageja põhjendab oma seisukohta nelja väitega.

Esiteks väidab hageja, et komisjon rikkus EÜ artikli 87 lõiget 1, kuna luges hageja PPA abimeetmeks, ometigi komisjon tunnistas, et viimane kujutab endast „olulist” erastamiseelset lepingut. Hageja on seisukohal, et Ungari ametiasutused käitusid seetõttu kooskõlas turumajandusliku investeerimis põhimõttega. Hageja leiab, et komisjon on väärtalt rakendanud Ungari ühinemislepingut ja nõukogu määruse nr 659/1999⁽¹⁾ artikli 1 punkti b alapunkti v.

Teiseks väidab hageja, et isegi kui, quod non, hageja sai 1995. aastal PPA kaudu riigiabi, oli hagejal õigus tugineda õiguspärasele ootusele, et ühenduse õiguse kohaselt käsitletakse sellist abi ühenduse abina.

Kolmandaks väidab hageja, et hageja PPA sobimatuks riigiabiks tunnistamisega rikub see otsus proportsionaalsuse põhimõtet, kuna abi klassifitseeriti ekslikult tegevusabiks ja seda ei oleks tohtinud kokkusobimatuks tunnistada, seda isegi mitte põhjusel, et nimetatud abiga hüvitati hageja luhtunud kulud. Lisaks leiab hageja, et sellise järelduse tingis asjassepuutumatu ja/või puudulik põhjendus ja et see rikub EÜ artikli 87 lõike 3 punkti a, kuna järelduses jäetakse mistahes määral tunnustamata osa, mida hageja PPA etendab majandusliku arengu edendamisel.

Neljandaks väidab hageja, et abi tagastamise määrus rikub nõukogu määruse nr 659/1999 artikli 14 lõiget 1 ja ühenduse õiguse üldpõhimõtteid, nagu õiguspärane huvi ja õiguspärane ootus. Lisaks väidab hageja, et komisjon on rikkunud olulisi menetlusnõudeid, nagu seda on hageja õigus olla ära kuulatud.

⁽¹⁾ Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, ELT 1999, L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339.